

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 14/2024**

**Nr. 14/2024**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**26.03.2024**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente vicario  
Segretaria questora  
Segretaria questora*

*Roberto Paccher  
Dr. Josef Noggler  
Lucia Maestri  
Stefania Segnana*

*Präsident  
Stellv. Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretärin*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assenti:  
Vicepresidente (giust.) Daniel Alfreider (entsch.)  
Segretario questore (giust.) Luis Walcher (entsch.)*

*Abwesend:  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza, del Collegio dei Capigruppo e delle Commissioni consiliari in modalità telematica o mista – aggiornamento delle disposizioni e approvazione di un disciplinare organico</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums, des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden und der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrates im telematischen oder gemischten Modus – Aktualisierung der Bestimmungen und Genehmigung einer einheitlichen Regelung</b></p>
---	---

DELIBERAZIONE N. 14/2024

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, come successivamente modificato e integrato, recante l'approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il Testo coordinato del Regolamento interno e relative appendici di cui alla deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 19 aprile 2023, n. 25;

Vista la Delibera dell'Ufficio di Presidenza 8 aprile 2020, n. 18, recante *“Approvazione del Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica”*;

Vista la Delibera dell'Ufficio di Presidenza 8 aprile 2020, n. 19, recante *“Approvazione del Disciplinare per lo svolgimento delle sedute delle Commissioni Consiliari e del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica”*;

Considerato che in entrambe le deliberazioni nn. 18 e 19 del 2020, di cui agli precedenti alinee, si dava atto che il Disciplinare *“costituisce la prima misura in materia, che, come tale, potrà essere oggetto di modifiche o integrazioni, ove ritenuto opportuno e necessario, tenuto conto anche di eventuali criticità che dovessero emergere nel corso delle sedute”*;

Rilevata la necessità, emersa già nella precedente legislatura, di apportare talune modifiche ai Disciplinari *de quibus* al fine di consentire lo svolgimento delle sedute degli Organi consiliari sia in modalità telematica, mediante la partecipazione a distanza di tutti i partecipanti, che mista, con la presenza dei partecipanti in parte in presenza e in parte a distanza;

Preso atto, altresì, di quanto emerso nella seduta dell'Ufficio di Presidenza del 28 febbraio 2024, nonché in quella del Collegio dei

BESCHLUSS Nr. 14/2024

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die Genehmigung des Einheitstextes der Verfassungsgesetze für das Autonomiestatut für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in den Koordinierter Text der Geschäftsordnung und in die dazugehörigen Anlagen laut Präsidiumsbeschluss Nr. 25 vom 19. April 2023;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 18 vom 8. April 2020 betreffend die *„Genehmigung der Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums im telematischen Modus“*;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 19 vom 8. April 2020 betreffend die *„Genehmigung der Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums im telematischen Modus“*;

Hervorgehoben, dass in den zwei, in den vorstehenden Absätzen genannten Präsidiumsbeschlüssen Nr. 18 und 19 aus dem Jahr 2020 festgehalten worden ist, dass die genannten Ordnungsbestimmungen *„die erste Maßnahme auf diesem Sachgebiet darstellen und somit auch abgeändert und ergänzt werden könnten, falls dies als zweckmäßig und erforderlich angesehen wird, auch infolge allfälliger kritischer Aspekte, die im Laufe der Sitzungen auftreten könnten“*;

Hervorgehoben, dass sich bereits in der vorhergehenden Legislaturperiode die Notwendigkeit ergeben hat, die vorgenannten Ordnungsbestimmungen in einigen Teilen abzuändern, um die Abhaltung der Sitzungen der Regionalratsorgane sowohl im telematischen Modus mittels Teilnahme aus der Ferne aller Mitglieder, oder im gemischten Modus, sprich durch die teilweise Anwesenheit der Mitglieder und die teilweise Teilnahme der Mitglieder aus der Ferne zu ermöglichen;

Nach Kenntnisnahme der in der Sitzung des Präsidiums vom 28. Februar 2024 sowie in jener des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden

Capigruppo del 1° marzo 2024, laddove è emersa l'esigenza di poter svolgere le sedute degli Organi consiliari non solo in modalità telematica ma anche in modalità mista;

Visto l'allegato alla presente deliberazione "*Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza, del Collegio dei Capigruppo e delle Commissioni consiliari in modalità telematica o mista*", attraverso il quale vengono aggiornate le disposizioni vigenti con l'adozione di un disciplinare organico per lo svolgimento delle sedute degli Organi sia in modalità telematica che mista;

Visto, in particolare, l'articolo 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di approvare il "*Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza, del Collegio dei Capigruppo e delle Commissioni consiliari in modalità telematica o mista*", allegato alla presente deliberazione e costituente sua parte integrante e sostanziale.

2. Di disporre che dall'approvazione del Disciplinare di cui al punto 1, cessa l'efficacia dei Disciplinari di cui alle deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza 8 aprile 2020, n. 18 e n. 19.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet del Consiglio regionale Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'art. 7 quinquies, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e s.m., con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

vom 1. März 2024 vorgebrachten Erwägungen, dass nämlich die Möglichkeit gegeben sein sollte, die Sitzungen der Regionalratsorgane nicht nur im telematischen sondern auch im gemischten Modus abzuwickeln;

Nach Einsicht in die diesem Beschluss beiliegenden „*Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums, des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden und der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrates im telematischen oder im gemischten Modus*“, mit denen die geltenden Bestimmungen aktualisiert und eine einheitliche Regelung für die Abhaltung der Sitzungen der Organe sowohl im telematischen als auch im gemischten Modus erlassen wird;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und Artikel 11 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Die diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegenden „*Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums, des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden und der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrates im telematischen oder im gemischten Modus*“, zu genehmigen.

2. Zu verfügen, dass ab Genehmigung der unter Punkt 1 angeführten Ordnungsbestimmungen die mit den Präsidiumsbeschlüssen Nr. 18 und 19 vom 8. April 2020 genehmigten Ordnungsbestimmungen nicht mehr wirksam sind.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Artikels 7 quinquies, Absatz 2, des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3, mit seinen nachfolgenden Änderungen auf der Internetseite des Regionalrates Trentino-Südtirol entsprechend den auf diesem Sachgebiet geltenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -  
firmato-gezeichnet

JR/EL/MB/MF



Allegato A alla deliberazione dell'Ufficio di  
Presidenza n. 14 del 26 marzo 2024

Anlage A zum Beschluss des Präsidiums  
Nr. 14 vom 26. März 2024

**DISCIPLINARE PER LO SVOLGIMENTO  
DELLE SEDUTE DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA, DEL COLLEGIO DEI  
CAPIGRUPPO E DELLE COMMISSIONI  
CONSILIARI IN MODALITÀ TELEMATICA  
O MISTA**

**Art. 1  
Ambito di applicazione**

1. Le disposizioni contenute nel presente disciplinare riguardano lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza, del Collegio dei Capigruppo e delle Commissioni consiliari nell'esercizio delle funzioni a questi attribuite, in particolare ai sensi dello Statuto di autonomia e del Regolamento interno del Consiglio regionale.

2. Le sedute dell'Ufficio di Presidenza, del Collegio dei Capigruppo e delle Commissioni consiliari si tengono ordinariamente in presenza dei componenti. Al fine di garantire la valida costituzione degli Organi o nei casi previsti dal presente disciplinare, chi presiede la seduta può disporre che questa si svolga in modalità telematica o in modalità mista.

**Art. 2  
Svolgimento delle sedute in modalità  
telematica e mista**

1. Il ricorso alla modalità telematica e mista è consentito in situazioni gravi e per motivi di urgenza ed indifferibilità. Sono gravi le situazioni provocate da emergenze epidemiologiche, da calamità naturali o da eventi emergenziali connessi all'attività dell'uomo. Sono gravi anche le situazioni di impedimento fisico dei componenti, legate a ragioni di salute, che comunque non precludano la partecipazione ai lavori.

**ORDNUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DIE  
ABHALTUNG DER SITZUNGEN DES  
PRÄSIDIUMS, DES KOLLEGIUMS DER  
FRAKTIONSVORSITZENDEN UND DER  
GESETZGEBUNGSKOMMISSIONEN DES  
REGIONALRATES IM TELEMATISCHEN  
ODER GEMISCHTEN MODUS**

**Art. 1  
Anwendungsbereich**

1. Die vorliegenden Ordnungsbestimmungen betreffen die Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums, des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden und der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrates in Ausübung der ihnen insbesondere im Sinne des Sonderstatuts und der Geschäftsordnung des Regionalrats zugewiesenen Aufgaben.

2. Die Sitzungen des Präsidiums, des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden und der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrates finden normalerweise in Präsenz der Mitglieder statt. Um die Beschlussfähigkeit der Organe zu gewährleisten oder in den in diesen Ordnungsbestimmungen vorgesehenen Fällen kann der Vorsitzende verfügen, dass die Sitzung im telematischen oder im gemischten Modus abgehalten wird.

**Art. 2  
Abhaltung der Sitzungen  
im telematischen und gemischten Modus**

1. Die Abhaltung der Sitzungen im telematischen oder gemischten Modus ist in Notsituationen und aus dringenden und unaufschiebbaren Gründen zugelassen. Notsituationen sind jene, die durch epidemiologische Notfälle, Naturkatastrophen oder Ausnahmestände im Zusammenhang mit menschlichen Aktivitäten verursacht werden. Als Notsituationen werden auch jene Situationen von physischer Einschränkung der Mitglieder aus Gesundheitsgründen eingestuft, die jedoch einer Teilnahme an den Arbeiten nicht hinderlich sind.

2. La sussistenza delle situazioni gravi e dei motivi di urgenza ed indifferibilità è riconosciuta da chi è chiamato a presiedere.

3. Fatto salvo quanto previsto dall'articolo 9, chi presiede le sedute dell'Ufficio di Presidenza e del Collegio dei Capigruppo può altresì convocare le stesse in forma mista valutando i punti posti all'ordine del giorno o se richiesto da una parte dei componenti.

### **Art. 3**

#### **Definizione di modalità telematica e mista**

1. Per "seduta in modalità telematica" si intende la seduta con partecipazione a distanza dei componenti, attraverso l'utilizzo di strumenti telematici idonei a consentire l'identificazione certa di ogni partecipante, la comunicazione in tempo reale a due vie e, quindi, il collegamento simultaneo fra tutti i partecipanti e l'espressione del voto.

2. Per "seduta in modalità mista" si intende la seduta dell'Organo con la partecipazione dei componenti in parte in presenza e in parte a distanza in modalità telematica, in tale ultimo caso con le modalità di cui al presente disciplinare.

### **Art. 4**

#### **Equiparazione delle sedute in modalità telematica o mista a quelle svolte in sede**

1. Ad ogni effetto, le sedute tenute in modalità telematica si considerano svolte, in via convenzionale, nella sede istituzionale del Consiglio regionale.

2. Le sedute svolte in modalità mista si considerano svolte nel luogo di convocazione al quale partecipano i componenti in presenza e accedono i componenti partecipanti in modalità telematica.

### **Art. 5**

#### **Requisiti minimi del sistema di videoconferenza**

1. Ai fini dello svolgimento della seduta in modalità telematica o mista occorre che gli

2. Das Vorhandensein von Notsituationen und dringenden und unaufschiebbaren Gründen wird von der Person festgestellt, die den Vorsitz führt.

3. Unbeschadet der im Artikel 9 enthaltenen Bestimmungen kann derjenige, der den Vorsitz in den Sitzungen des Präsidiums und des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden führt, diese nach Bewertung der auf der Tagesordnung stehenden Punkte, oder falls dies von einem Teil der Mitglieder beantragt wird, auch im gemischten Modus einberufen.

### **Art. 3**

#### **Definition von telematischem und gemischtem Modus**

1. Als „Sitzung im telematischen Modus“ bezeichnet man die Teilnahme an der Sitzung aus der Ferne mittels des Einsatzes telematischer Instrumente, die geeignet sind, die sichere Identifizierung eines jeden Teilnehmers, die wechselseitige Kommunikation in Echtzeit und somit die gleichzeitige Verbindung zwischen allen Teilnehmern und die Stimmabgabe zu ermöglichen.

2. Als „Sitzung im gemischten Modus“ bezeichnet man die Sitzung des Organs, an der die Mitglieder teilweise in Präsenz und teilweise aus der Ferne im telematischen Modus teilnehmen, wobei für letztgenannte Form der Teilnahme die Einzelvorschriften laut diesen Ordnungsbestimmungen gelten.

### **Art. 4**

#### **Gleichstellung der Sitzungen im telematischen oder gemischten Modus mit den am Sitz durchgeführten Sitzungen**

1. Für alle Wirkungen gelten die Sitzungen im telematischen Modus vereinbarungsgemäß als am institutionellen Sitz des Regionalrates abgehalten.

2. Die im gemischten Modus abgehaltenen Sitzungen gelten als am Ort der Einberufung abgehalten, an dem sich die in Präsenz teilnehmenden Mitglieder befinden und zu dem sich die im telematischen Modus teilnehmenden Mitglieder zuschalten.

### **Art. 5**

#### **Mindestanforderungen an das Videokonferenzsystem**

1. Um die Sitzung im telematischen oder gemischten Modus abzuhalten, müssen die

strumenti utilizzati e il sistema assicurino, in particolare:

- a) la comunicazione sicura in tempo reale a due vie, attraverso il collegamento audio-video simultaneo fra tutti i partecipanti;
- b) l'identificazione certa dei componenti e la continua interazione tra gli stessi nelle fasi di discussione e di votazione;
- c) la tracciabilità dello svolgimento della seduta e quindi dei relativi flussi informativi e dati;
- d) l'integrità e la conservazione dei flussi informativi, nel rispetto della normativa vigente in materia;
- e) la verifica della sussistenza, ove richiesta, del numero legale necessario per la validità, rispettivamente, delle sedute (quorum strutturale) e delle deliberazioni (quorum funzionale);
- f) la forma di votazione a scrutinio palese, per appello nominale;
- g) la possibilità effettiva e continua da parte dei componenti, con riferimento agli argomenti iscritti all'ordine del giorno, sia di intervenire nella discussione sia di votare;
- h) la possibilità da parte dei componenti di visionare, ricevere, produrre documenti nonché presentare osservazioni e in ogni caso esercitare le proprie prerogative;
- i) il rispetto della riservatezza della seduta, in conformità con quanto previsto all'articolo 8.

2. Per le sedute del Collegio dei Capigruppo e delle Commissioni consiliari, le soluzioni tecnologiche adottate devono consentire, ove richiesto, l'erogazione del servizio di traduzione.

## **Art. 6 Convocazione delle sedute**

1. Fatti salvi i termini ordinari di convocazione delle sedute in presenza o mista, la convocazione della seduta in modalità telematica è disposta da chi è chiamato a presiedere e inviata a tutti i componenti, di norma, almeno ventiquattro ore prima della data fissata per la stessa, tramite posta elettronica certificata (PEC) al rispettivo indirizzo istituzionale di posta elettronica.

2. La convocazione contiene, in particolare, l'indicazione del giorno, dell'ora,

verwendeten Instrumente und das System im Besonderen Folgendes gewährleisten:

- a) eine sichere wechselseitige Kommunikation in Echtzeit durch gleichzeitige audiovisuelle Verbindung zwischen allen Teilnehmern;
- b) die sichere Identifizierung der Mitglieder und die kontinuierliche Interaktion zwischen diesen während der Phasen der Debatte und der Abstimmung;
- c) die Rückverfolgbarkeit des Sitzungsverlaufs und der damit verbundenen Informations- und Datenflüsse;
- d) die Integrität und Aufbewahrung der Informationsflüsse in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen auf diesem Sachgebiet;
- e) die Überprüfung des Vorhandenseins der für die Gültigkeit der Sitzungen (strukturelles Quorum) bzw. der Beschlüsse (funktionelles Quorum) vorgesehenen Beschlussfähigkeit, falls dies erforderlich ist;
- f) die Form der offenen Abstimmung durch Namensaufruf;
- g) die effektive und ständige Möglichkeit für die Mitglieder im Rahmen der Debatte zu den auf die Tagesordnung gesetzten Punkten das Wort zu ergreifen und darüber abzustimmen;
- h) die Möglichkeit für die Mitglieder, Dokumente einzusehen, zu erhalten und zu erstellen sowie Stellungnahmen abzugeben und auf jeden Fall die eigenen Befugnisse auszuüben;
- i) die Wahrung der Vertraulichkeit der Sitzung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Artikels 8.

2. Für die Sitzungen des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden und der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrats müssen die technologischen Lösungen, falls dies erforderlich ist, auch die Bereitstellung des Übersetzungsdienstes ermöglichen.

## **Art. 6 Einberufung der Sitzungen**

1. Vorbehaltlich der üblichen Fristen für die Einberufung der Sitzungen in Präsenz oder im gemischten Modus erfolgt die Einberufung der Sitzung im telematischen Modus durch den Vorsitzenden und wird allen Mitgliedern in der Regel mindestens vierundzwanzig Stunden vor dem für die Sitzung festgelegten Termin mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an die jeweilige institutionelle E-Mail-Adresse zugesandt.

2. Die Einberufung führt im Besonderen den Tag, die Uhrzeit, die Form der

della modalità di svolgimento con l'indicazione del sistema di videoconferenza utilizzato e degli argomenti oggetto di trattazione.

3. La stessa modalità di trasmissione di cui al comma 1, è utilizzata per inviare la documentazione ed i provvedimenti all'esame dell'Organo.

4. La convocazione della seduta e la messa a disposizione della documentazione funzionale allo svolgimento della stessa avvengono con modalità telematiche che garantiscano la provenienza e l'integrità dei testi.

### **Art. 7 Svolgimento delle sedute**

1. La seduta non è pubblica e si svolge con l'assistenza delle strutture consiliari incaricate. Possono partecipare alla seduta i soggetti invitati.

2. Per lo svolgimento della seduta, l'Organo si avvale di idonei metodi di lavoro collegiale che garantiscano l'effettiva compartecipazione, la simultaneità delle decisioni, la sicurezza dei dati e delle informazioni e la riservatezza.

3. In apertura dei lavori della seduta, chi presiede procede all'appello nominale per l'identificazione dei componenti e la verifica, ove previsto, della presenza del numero legale minimo (quorum strutturale). Nel verbale è annotata la modalità di partecipazione alla seduta in modalità mista o telematica.

4. Durante l'appello nominale e nel corso dello svolgimento della seduta, e, in particolare, durante le votazioni, tutti i componenti partecipanti sono tenuti a mantenere attiva la funzionalità audio-video del sistema di videoconferenza.

5. Prima di interrompere la connessione da remoto, ciascun componente deve darne comunicazione a chi presiede la seduta.

6. Al fine di consentire l'ordinato e il regolare svolgimento dei lavori nel corso della seduta, chi presiede concede ai convenuti, uno per volta, la facoltà di intervenire. Chi non prende la parola è tenuto a disattivare, in fase di ascolto, il proprio microfono. In caso di inosservanza, chi presiede la seduta, dopo aver richiamato all'ordine, può disporre la disattivazione del microfono.

7. Per la validità della seduta in modalità telematica o mista restano fermi i requisiti richiesti per le sedute in presenza, in

Abwicklung mit Angabe des verwendeten Videokonferenzsystems und die zur Behandlung anstehenden Themen an.

3. Dieselbe Modalität der Zusendung laut Absatz 1 wird auch für die Übermittlung der im jeweiligen Organ zur Behandlung anstehenden Unterlagen und Maßnahmen verwendet.

4. Die Einberufung der Sitzung und die Zusendung der Sitzungsunterlagen erfolgen auf telematischem Wege, wobei die sichere Herkunft und die Integrität der Texte zu gewährleisten sind.

### **Art. 7 Sitzungsablauf**

1. Die Sitzungen sind nicht öffentlich und erfolgen mit dem Beistand der zuständigen Regionalratsstrukturen. An den Sitzungen können die eingeladenen Personen teilnehmen.

2. Für die Abhaltung der Sitzung nützt das Organ geeignete kollegiale Arbeitsmethoden, die eine effektive Teilnahme, die Gleichzeitigkeit der Entscheidungen, die Daten- und Informationssicherheit sowie die Vertraulichkeit gewährleisten.

3. Zu Beginn der Sitzung nimmt der Vorsitzende den Namensaufruf vor, um die Identität der Mitglieder festzustellen und – sofern vorgesehen – zu überprüfen, ob die für die Gültigkeit der Sitzung notwendige Beschlussfähigkeit gegeben ist (strukturelles Quorum). Im Protokoll wird der Durchführungsmodus, sprich Sitzung in gemischtem oder telematischem Modus, angeführt.

4. Während des Namensaufrufs und während des Sitzungsverlaufs, insbesondere während der Abstimmung, sind alle Mitglieder verpflichtet, die Audio-Video-Funktion des Videokonferenzsystems eingeschaltet zu lassen.

5. Bevor die Fernverbindung von einem Teilnehmer unterbrochen wird, muss er dies dem Vorsitzenden mitteilen.

6. Um einen geordneten und ordnungsgemäßen Sitzungsablauf zu ermöglichen, erteilt der Vorsitzende den Sitzungsteilnehmern nacheinander das Wort. Diejenigen, die nicht das Wort ergreifen, müssen ihr Mikrofon ausschalten, wenn sie zuhören. Bei Nichteinhaltung kann der Vorsitzende, nachdem er zur Ordnung aufgerufen hat, anordnen, dass das Mikrofon ausgeschaltet wird.

7. Für die Gültigkeit der Sitzung im telematischen oder gemischten Modus gelten die gleichen Voraussetzungen wie für die in

particolare la regolare convocazione di tutti i componenti, la partecipazione della maggioranza degli stessi (quorum strutturale) e il raggiungimento della maggioranza dei voti (quorum funzionale).

8. Nelle Commissioni legislative la presentazione nel corso della seduta in modalità telematica o mista di eventuali emendamenti o subemendamenti, avviene con le modalità previste per il deposito di analoghi atti durante le sedute del Consiglio regionale in modalità telematica o mista.

9. Le votazioni hanno luogo a scrutinio palese; i voti sono espressi per alzata di mano o appello nominale. L'espressione di voto avviene mediante risposta dell'avente diritto alla chiamata di chi presiede la seduta.

10. Il provvedimento approvato dall'Organo deve indicare i nominativi di quanti si sono espressi in merito all'atto in esame. L'esito del voto è accertato e immediatamente comunicato da chi presiede la seduta e di esso è fatta menzione nel verbale di seduta.

11. Nel caso di temporanei malfunzionamenti dei collegamenti o delle connessioni telematiche o per altre ragioni di carattere tecnico che impediscono la funzionalità del sistema di videoconferenza, chi presiede la seduta sospende la seduta per il ripristino della funzionalità del sistema. Ove il ripristino non sia consentito, la seduta è sospesa ed aggiornata ad altra ora o data. In caso di ripristino della funzionalità del sistema, la seduta riprende.

12. Nel caso in cui, a causa di malfunzionamenti tecnici, il singolo componente non sia in grado di accedere al sistema di videoconferenza, la seduta può avere comunque luogo. La stessa è rinviata nel caso in cui l'impossibilità del collegamento riguardi un numero tale di componenti l'Organo da determinare il venir meno del quorum strutturale.

13. Ove previsto, la seduta è oggetto di registrazione ai soli fini della tracciabilità dello svolgimento della stessa e, quindi, dei relativi flussi informativi e dati. La registrazione deve assicurare anche l'integrità e la conservazione degli stessi flussi informativi e dati, in conformità con le pertinenti disposizioni normative.

Präsenz abgehaltenen Sitzungen, insbesondere die ordnungsgemäße Einberufung aller Mitglieder, die mehrheitliche Teilnahme der Mitglieder (strukturelles Quorum) und das Erreichen der Stimmenmehrheit (funktionelles Quorum).

8. In den Gesetzgebungskommissionen erfolgt die Vorlage von Änderungsanträgen und Abänderungsanträgen zu den Änderungsanträgen während der im telematischen oder gemischten Modus abgehaltenen Sitzung nach den Einzelschriften, die für die Hinterlegung gleichwertiger Akte während der im telematischen oder gemischten Modus abgehaltenen Regionalratssitzungen gelten.

9. Abgestimmt wird in offener Abstimmung; die Stimmen werden durch Handerheben oder Namensaufruf abgegeben. Die Abgabe der Stimme erfolgt mittels Antwort des Stimmberechtigten, nachdem ihn der Vorsitzende aufgerufen hat.

10. Die vom Organ genehmigte Maßnahme muss die Namen derjenigen anführen, die für den behandelten Akt gestimmt haben. Das Abstimmungsergebnis wird vom Vorsitzenden festgestellt und unverzüglich mitgeteilt und im Sitzungsprotokoll festgehalten.

11. Im Falle vorübergehender Verbindungs- oder Übertragungsstörungen oder anderer technischer Gründe, die die Funktionsfähigkeit des Videokonferenzsystems verhindern, unterbricht der Vorsitzende die Sitzung, um die Funktionsfähigkeit des Systems wiederherzustellen. Sollte eine Wiederherstellung der Verbindung nicht möglich sein, wird die Sitzung unterbrochen und auf einen anderen Zeitpunkt oder einen anderen Tag vertagt. Wird die Funktionsfähigkeit des Systems wieder hergestellt, wird die Sitzung wieder aufgenommen.

12. Sollte ein Abgeordneter aufgrund einer technischen Störung keine Verbindung zum Videokonferenzsystem herstellen können, kann die Sitzung trotzdem abgehalten werden. Die Sitzung wird vertagt, wenn so viele Mitglieder des Organs sich nicht verbinden können, dass das strukturelle Quorum nicht zustande kommt.

13. Sofern vorgesehen, wird die Sitzung aufgezeichnet, und zwar ausschließlich zu dem Zweck, ihren Ablauf und den damit verbundenen Informations- und Datenfluss zurückzuverfolgen. Die Aufzeichnung muss auch die Integrität und die Aufbewahrung der Informationen und Datenflüsse in Übereinstimmung mit den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewährleisten.



14. Ai fini della rilevazione delle presenze, anche agli eventuali effetti del trattamento economico, si applicano le norme sulle assenze dalle sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi.

**Art. 8**  
**Utilizzo delle credenziali di accesso alla piattaforma e riservatezza dei dati e delle informazioni**

1. Le credenziali assegnate ai componenti dell'Organo e a coloro che partecipano in modalità telematica alle sedute dello stesso, sono personali e non cedibili, con la conseguenza che i destinatari di tali credenziali ne rispondono personalmente ad ogni effetto.

2. I soggetti di cui al comma 1 sono responsabili della riservatezza dei dati di cui vengono a conoscenza per effetto della partecipazione alla seduta, nei termini stabiliti dalla legislazione europea e statale e dalla normativa regionale vigente in materia.

3. Nel rispetto di quanto previsto all'articolo 7, comma 1, i componenti dell'Organo e i partecipanti alla seduta con modalità telematiche sono tenuti a garantire la riservatezza dello svolgimento delle sedute, attuando ogni azione volta a prevenire e impedire la visione e l'ascolto delle sedute da parte di terzi. La violazione di tale disposizione è fonte di responsabilità personale perseguibile in ogni sede. Chi presiede la seduta, in caso di violazione della riservatezza da parte di un componente, dà mandato all'Ufficio competente in materia di tutela legale di predisporre tutti gli atti giudiziari conseguenti.

4. I soggetti esterni che per effetto dello svolgimento delle sedute in modalità telematica trattano dati personali per conto del Consiglio regionale sono individuati quali responsabili esterni del trattamento, ai sensi della normativa vigente in materia.

**Art. 9**  
**Limitazioni**

1. Le disposizioni attuative delle leggi regionali demandate dal Legislatore all'Ufficio di Presidenza non possono essere trattate in modalità telematica o mista.

14. Zum Zweck der Feststellung der Anwesenheit, auch im Hinblick auf etwaige Auswirkungen auf die wirtschaftliche Behandlung, gelten die Bestimmungen über die Abwesenheit von den Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe.

**Art. 8**  
**Verwendung der Zugangsdaten für den Zugriff auf die Plattform. Vertraulichkeit von Daten und Informationen**

1. Die Zugangsdaten, die den Mitgliedern des Organs und denjenigen, die an den Sitzungen desselben im telematischen Modus teilnehmen, zugeteilt werden, sind persönlich und nicht übertragbar, mit der Folge, dass die Empfänger dieser Zugangsdaten persönlich für alle Wirkungen dafür haften.

2. Die in Absatz 1 genannten Subjekte sind für die Vertraulichkeit der Daten, von denen sie durch die Teilnahme an der Sitzung Kenntnis erhalten, im Rahmen der von der europäischen und staatlichen Gesetzgebung und den geltenden regionalen Bestimmungen auf diesem Sachgebiet verantwortlich.

3. In Übereinstimmung mit Artikel 7 Absatz 1 sind die Mitglieder des Organs und die im telematischen Modus an der Sitzung teilnehmenden Personen verpflichtet, die Vertraulichkeit über den Ablauf der Sitzungen zu gewährleisten und alle Maßnahmen zu ergreifen, damit vorgebeugt und verhindert wird, dass Dritte die Sitzungen ansehen oder abhören. Ein Verstoß gegen diese Bestimmung führt zu einer persönlichen Haftung, die vor jedem Gericht verfolgt werden kann. Im Falle eines Verstoßes gegen die Vertraulichkeit durch ein Mitglied beauftragt der Vorsitzende das für den Rechtsschutz zuständige Amt mit der Vorbereitung aller sich daraus ergebenden Gerichtsakten.

4. Die externen Subjekte, die aufgrund der Abhaltung der Sitzungen im telematischen Modus personenbezogene Daten für den Regionalrat verarbeiten, gelten im Sinne der auf dem Sachgebiet geltenden Bestimmungen als externe Verantwortliche für die Datenverarbeitung.

**Art. 9**  
**Einschränkungen**

1. Die Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen, die der Gesetzgeber dem Präsidium überträgt, können nicht im telematischen oder gemischten Modus beraten werden.